

Art. 13. Onze Minister van het Brussels Gewest en Onze Staatssecretaris voor het Brussels Gewest zijn, ieder wat hen betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 december 1987.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van het Brussels Gewest,
F.-X. de DONNEA

De Staatssecretaris voor het Brussels Gewest,
J.-L. THYS

Art. 13. Notre Ministre de la Région bruxelloise et Notre Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 décembre 1987.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de la Région bruxelloise,
F.-X. de DONNEA

Le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise,
J.-L. THYS

EXECUTIEVEN — EXÉCUTIFS

MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

F. 88 — 154

5 NOVEMBRE 1987. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon portant modification de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 10 mars 1983 relatif à l'octroi de subventions aux pouvoirs subordonnés pour le traitement des déchets ménagers

L'Exécutif régional wallon,

Vu l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949 relatif à l'intervention de l'Etat en matière de subventions pour l'exécution de travaux par les provinces, communes, associations de communes, commissions d'assistance publique, fabriques d'églises et associations de polders ou de wateringues, notamment l'article 4, 2^o, e, inséré par l'arrêté royal du 12 septembre 1969;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 10 mars 1983 relatif à l'octroi de subventions aux pouvoirs subordonnés pour le traitement des déchets ménagers, modifié par les arrêtés de l'Exécutif régional wallon des 28 mars 1985, 19 mars 1987 et 23 juillet 1987;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 15 octobre 1987;

Considérant qu'il y a lieu de procéder immédiatement aux modifications de l'arrêté pour répondre aux projets en cours et sur le point d'aboutir;

Vu l'urgence;

Sur proposition du Ministère de l'Environnement et de l'Agriculture, et après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1er. L'article 2, § 4, de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 10 mars 1983 est remplacé par le paragraphe suivant :

« Les subventions sont versées au prorata des dépenses réelles supportées par le maître de l'ouvrage.

Toutefois, dans les limites des crédits budgétaires, le Ministre peut consentir, au prorata du taux de subsidiation octroyé et sur présentation des états d'avancement des travaux et des dépenses consenties, des acomptes sur subsides et ce, jusqu'à exécution de 90 % des travaux.

A la réception de ceux-ci, le montant total des subventions est établi en fonction du compte général et le solde de la subvention octroyée est mis en liquidation.

En outre, ces acomptes peuvent comporter une avance dont le montant, décidé par le Ministre sur avis de la commission visée à l'article 10, ne peut dépasser 55 % du montant de la subvention promise, ni la somme de 150 millions de francs. Toute demande d'avance doit être introduite en même temps que la demande de promesse ferme de subsidiation et n'est prise en considération que si elle est motivée par les éléments probants en la matière.

L'avance est versée au bénéficiaire dès réception, par l'administration, de l'ordre de commencer les travaux, sur un compte spécifique propre au programme subsidié; ce compte ne peut être utilisé qu'avec l'accord du Ministre ou du fonctionnaire que celui-ci désigne.

Pour le surplus, le Ministre règle la procédure d'octroi des subventions. »

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er novembre 1987.

Art. 3. Le Ministre de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 5 novembre 1987.

Le Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon, chargé des Technologies nouvelles, des Relations extérieures, des Affaires générales et du Personnel,

M. WATHELET

Le Ministre de l'Environnement et de l'Agriculture pour la Région wallonne,

D. DUCARME

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 88 — 154

5. NOVEMBER 1987. — Erlass der Wallonischen Regionalexekutive zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 10. März 1983 über die Gewährung von Subventionen an nachgeordnete Behörden für die Behandlung von Hausmüll

Aufgrund des Regentschaftserlasses vom 2. Juli 1949 über die Beteiligung des Staates an der Gewährung von Subventionen für die Ausführung von Arbeiten durch die Provinzen, Gemeinden, Gemeindeverbände, öffentliche Unterstützungskommissionen, Kirchenvorstände, sowie Polder- und Entwässerungsgenossenschaften, insbesondere des Artikels 4, 2^o, e, eingefügt durch Königlichen Erlass vom 12. September 1969;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 10. März 1983 über die Gewährung von Subventionen an nachgeordnete Behörden für die Behandlung von Hausmüll, abgeändert durch die Erlasse der Wallonischen Regionalexekutive vom 28. März 1985, vom 19. März 1987 und vom 23. Juli 1987;

Aufgrund des Gutachtens der Finanzinspektion, abgegeben am 15. Oktober 1987;

In der Erwägung, dass es notwendig ist, den Erlass unverzüglich abzuändern, um den im Behandlungsstadium befindlichen und fast genehmigten Entwürfen nachzukommen;

Aufgrund der Dringlichkeit;

Auf Vorschlag des Ministers für Umwelt und Landwirtschaft, und nachdem hierüber beraten zu haben,

Beschliesst die Wallonische Regionalexekutive :

Artikel 1. Artikel 2, § 4, des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 10. März 1983 wird durch den folgenden Paragraphen ersetzt :

« Die Subventionen werden im Verhältnis zu den dem Bauherrn entstandenen tatsächlichen Ausgaben ausgezahlt.

Im Rahmen der verfügbaren Haushaltsmittel kann der Minister indes Vorauszahlungen auf Subventionen im Verhältnis zum bewilligten Prozentsatz der Subventionen und gegen Vorlage der Berichte über den Stand der Arbeiten und der entstandenen Ausgaben gewähren, und dies bis die Arbeiten zu 90 % ausgeführt worden sind.

Bei der Inempfangnahme dieser Stücke wird der gesamte Subventionsbetrag aufgrund der allgemeinen Rechnung festgelegt und der Restbetrag der bewilligten Subvention wird ausgezahlt.

Darüber hinaus kann ein Vorschuss mit in diese Vorauszahlungen einbezogen werden, dessen Betrag, der durch den Minister nach Stellungnahme des in Artikel 10 erwähnten Ausschusses festgelegt wird, weder 55 % des Betrags der zugesagten Subvention noch die Summe von 150 Millionen Franken übersteigen darf. Jeder Antrag auf Erteilung der Subvention soll zusammen mit dem Antrag auf Erteilung einer festen Subventionszusage eingereicht werden und wird nur dann berücksichtigt, wenn er durch beweiskräftige Elemente begründet wird.

Sobald die Verwaltung den Auftrag zur Inangriffnahme der Arbeiten erhalten hat, wird der Vorschuss auf ein spezifisches, für das subventionierte Programm vorgesehenes Konto dem Begünstigten überwiesen. Dieses Konto darf nur mit dem Einverständnis des Ministers oder des von diesem bezeichneten Beamten verwendet werden.

Im übrigen regelt der Minister die Art und Weise der Gewährung der Subventionen. »

Art. 2. Vorliegender Erlass tritt am 1. November 1987 in Kraft.

Art. 3. Der Minister für Umwelt ist mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Brüssel, 5. November 1987.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regionalexekutive, beauftragt mit den Neuen Technologien, den Auswärtigen Beziehungen, den Allgemeinen Angelegenheiten und dem Personal,

M. WATHELET

Der Minister der Umwelt und der Landwirtschaft für die Wallonische Region,

D. DUCARME

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 88 — 154

5 NOVEMBER 1987. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve houdende wijziging van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 10 maart 1983 inzake de toekenning van toelagen aan de ondergeschikte besturen voor de behandeling van huisvuil

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op het besluit van de Regent van 2 juli 1949 betreffende de Staatstussenkomst inzake toelagen voor het uitvoeren van werken door de provincies, gemeenten, verenigingen van gemeenten, commissies van openbare onderstand, kerkfabrieken en verenigingen van polders of van wateringen, inzonderheid op artikel 4, 2^o, e, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 12 september 1969;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 10 maart 1983 inzake de toekenning van toelagen aan de ondergeschikte besturen voor de behandeling van huisvuil, gewijzigd bij de besluiten van de Waalse Gewestexecutieve van 28 maart 1985, 19 maart 1987 en 23 juli 1987;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, bekendgemaakt op 15 oktober 1987;

Overwegende dat het geboden is onverwijld de bepalingen van het besluit te wijzigen om te voldoen aan de lopende ontwerpen en die op het punt staan om te slagen;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van de Minister van Leefmilieu en Landbouw en na beraadslaging erover,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 2, § 4, van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 10 maart 1983 wordt vervangen door de volgende paragraaf :

« De toelagen worden gestort naar rata van de werkelijke uitgaven ten laste van de opdrachtgever. »

Binnen de perken van de budgettaire kredieten kan de Minister echter, naar rata van het verleende subsidiëringspercentage en op overlegging van de standen van het werk en van de gedragen uitgaven, betalingen in mindering op toelagen toestaan en dat tot uitvoering van 90 pct. van het werk.

Bij goedkeuring van het werk wordt het totaal bedrag van de toelagen vastgesteld naar gelang van de algemene rekening, en het saldo van de verleende toelage wordt vereffend.

Bovendien mogen die betalingen in mindering een voorschot bevatten waarvan het door de Minister op advies van de in artikel 10 bedoelde commissie vastgestelde bedrag niet 55 pct. van het bedrag van de toegezegde toelage, noch 150 miljoen frank mag overtreffen.

Iedere aanvraag om voorschot moet ingediend worden tegelijkertijd met de aanvraag om vaste belofte tot subsidiëring en komt alleen in aanmerking indien zij door overtuigende elementen in dit gebied verantwoord is.

Het voorschot wordt betaald aan de begunstigde op een specifieke rekening eigen aan het gesubsidieerde programma na ontvangst door het bestuur van de opdracht om het werk te beginnen; die rekening kan alleen gebruikt worden mits akkoord van de Minister of van de door hem aangewezen ambtenaar.

Voor het overschot regelt de Minister de procedure voor het verlenen van de subsidies. »

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 november 1987.

Art. 3. De Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 5 november 1987.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve, belast met de Nieuwe Technologieën, de Buitenlandse Betrekkingen, de Algemene Zaken en het Personeel,

M. WATHELET

De Minister van het Waalse Gewest voor het Leefmilieu en de Landbouw,

D. DUCARME

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

F. 88 — 155

3 AOUT 1987. — Arrêté de l'Exécutif de la Communauté française autorisant la Radio-Télévision belge de la Communauté française à contracter, sous garantie de la Communauté française des emprunts à concurrence d'un montant effectif de 120 millions de francs

Nous, Exécutif de la Communauté française,

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public;

Vu le décret du 12 décembre 1977 fixant le statut de la Radio-Télévision belge de la Communauté française;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles notamment l'article 13, §§ 3 et 5 et l'article 83, §§ 2 et 3;

Vu le décret du 25 février 1981 accordant la garantie de la Communauté française à la Radio-Télévision belge de la Communauté française pour lever des emprunts à concurrence de 2 550 millions de francs;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances en date du 6 avril 1987;

Sur proposition du Ministre-Président et vu la délibération de l'Exécutif du 17 juillet 1987,

Arrêtons :

Article 1er. La Radio-Télévision belge de la Communauté française est autorisée à conclure un ou plusieurs emprunts sous la garantie de la Communauté française pour un montant ne dépassant pas cent vingt millions de francs.

Les modalités et conditions de ces emprunts sont soumises à l'approbation du Ministre-Président de l'Exécutif et Ministre de tutelle de la Radio-Télévision belge de la Communauté française.

Art. 2. Le Ministre-Président de l'Exécutif de la Communauté française est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 3 août 1987.

Pour l'Exécutif de la Communauté française :

Le Ministre-Président de l'Exécutif de la Communauté française,

Ph. MONFILS